Eu RO 5 L. Luxembourg

DIMARSO-INRA

13-15 rue de la Charité,
1040 BRUXELLES.

QUESTIONNAIRE N°

ENQ. REMPLIR →

ETUDE N° 524

ENQ. NOTER SUR LA LIGNE 1 ET 2 L'AGE ET LE SEXE DE TOUS LES MEMBRES DU MENAGE, EN COMMENCANT PAR L'AINE - INDIQUEZ ITEE SUR LA 3ième LIGNE. 11

1. SEXE (F/M)													12
2. AGE EN ANNEES													
3. ITEE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	13
4. CHEF DU MENAGE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	
5. MENAGERE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	

PROFESSION ITEE 14

Exercez-vous une profession, une fonction ou une activité lucrative ?

oui - a → Exercez-vous cette profession en tant qu'indépendant ou salarié ?

- salarié(e) - c → Etes-vous inscrit en tant qu'ouvrier(e) ou en tant qu'employé(e) ?
  - ouvrier(e) - f
  - employé(e) - g

Indépendant - d → Pour l'exercice de votre profession un diplôme universitaire est-il légalement requis ?
oui - 12 non - e

non - b → N'exercez-vous aucune profession parce que vous êtes ... 15

- ... occupé(e) uniquement par le ménage - 21
- ... pensionné(e) - 22
- ... étudiant(e)/écolier(e) - 23
- ... milicien - 24
- ... chômeur - 25
- ... autres raisons - 26

ENQ. PASSEZ AU III 16

Employez-vous du personnel rémunéré ? 17
oui - 13 non - 11

Pouvez-vous me décrire aussi précisément que possible votre profession ou fonction ? 18
(ENQ. FAITES DECRIRE JUSQU'A CE QUE LA NATURE DU TRAVAIL EXERCE APPARAISSE CLAIREMENT

19

20

Plus haut degré d'études de ITEE 21

- Enseignement primaire - 1
- Enseignement moyen-inférieur - 2
- Enseignement moyen-supérieur - 3
- Enseignement supérieur non universitaire (A1) - 4
- Université - 5
- N.s.p./s.r. - 6

Quel est votre état civil ? Etes-vous ... 22

- ... célibataire - 1
- ... marié(e) - 2
- ... divorcé(e) - 3
- ... séparé(e) - 4
- ... veuf(ve) - 5
- N.s.p./s.r. - 6

Qui, est le chef de ménage ? (ENQ. INDIQUEZ LA LETTRE CODE A LA LIGNE 4 DU SCHEMA MENAGE. SI = ITEE : PASSEA A LA VI).

PROFESSION CHEF DE MENAGE

Le chef du ménage exerce-t-il une profession, une fonction ou une activité lucrative ?

oui - a → Exerce-t-il(elle) une profession en tant qu'indépendant, ou travaille-t-il (elle) comme salarié(e) ?

Salarié(e) - c

Est-il(elle) inscrit en tant qu'ouvrier(e) ou en tant qu'employé(e) ?

- ouvrier(e) - f
- employé(e) - g

Indépendant - d

Pour l'exercice de sa profession un diplôme universitaire est-il légalement requis ?

oui - 12 non - e

non - b → N'exerce-t-il (elle) aucune profession parce qu'il (elle) est ...

... occupé(e) uniquement par le ménage - 21
... pensionné(e) - 22
... étudiant(e)/écolier(e) - 23
... milicien - 24
... chômeur - 25
... autres raisons - 26

ENQ. PASSEZ AU VI

23

Employe-t-il(elle) du personnel rémunéré ?

oui - 13 non - 11

Pouvez-vous me décrire aussi précisément que possible votre profession ou fonction? (ENQ. FAITES DECRIRE JUSQU'A CE QUE LA NATURE DU TRAVAIL EXERCE APPARAISSE CLAIREMENT).

24

Qui est la ménagère dans votre ménage, c.à.d. la personne qui est principalement responsable des achats et de la préparation des repas ? (ENQ. INDIQUEZ LA LETTRE CORRESPONDANTE SUR LA LIGNE 5 DU SCHEMA MENAGE.)

La ménagère exerce-t-elle ...

... une profession à l'extérieur - 1
... une profession à la maison - 2
... aucune profession - 3

25

26

Classe sociale

LO 2 1 — LOMI 4 3 — HIMI 6 5 — HI 8 7

27

COMMUNE :

28

29

30

31

INDIVIDU	QUESTIONNAIRE E	1

(ENQ. CARTE 1)
Hei ass eng Lëscht vun verschiddenen Problémen, mat dénen sech d'Leit am Grand Duché me' oder we'neger beschäftegen. Könnt Dir mir vir jidfirén vun dësen Problémen sôen, wâtfirén Iech perse'nlech ganz wichteg, wichteg, zimlech oder ganze onwichteg schengt ?

	Ganz wichteg	Wichteg	Zimlech onwichteg	Ganz onwichteg	Wés et nöt	
a. Den Entwécklungsönnerschéd töschend den Gégenden me' ze reduze'eren, andém dénen manner entweckelten Gégenden gehollef get	1	2	3	4	0	11
b. D'Natur beschützen an gengt d'ömwelt-verschmotzung kämpfen	1	2	3	4	0	12
c. Eppes ennerhuelen dass et manner ganz reich an manner ganz ârem Leit get	1	2	3	4	0	13
d. Genügend Wunnungen bauen	1	2	3	4	0	14
e. Gengt d'Preis-steigerungen ukämpfen	1	2	3	4	0	15
f. Dénen multinationalen Gesellschaften op d'Fanger kucken	1	2	3	4	0	16
g. Dénen verschiddenen Gégenden me' Autonomie lôssen	1	2	3	4	0	17
h. Gengt den chômage kämpfen	1	2	3	4	0	18
i. D'Interessen vun onsem Land vis à vis vun den Gro'ssmächten (Amerika, Russland a.s.w.) verteidegen	1	2	3	4	0	19
j. Den enseignement den Fuerderungen vum modernen Mönsch upassen	1	2	3	4	0	20
k. Ons militäresch Verteidegungsmöttel gengt eventueel Feinden ze verstärken	1	2	3	4	0	21
l. D'Verbraucher gengt d'kommerziell Frauden oder d'Mesbreich vun der Publizite't beschützen	1	2	3	4	0	22

Mat wât mengt Dir dass d'Letzebuerger Regierung sech misst fir d'e'scht beschäfteen ...

- ... d'Preis-steigerungen ze reduze'eren ? - 1
- ... oder den chômage ze reduze'eren ? - 2 — 23
- wés et nöt - 0

Et huet ên nöt ömmer Zeit Alles ze liesen, wât én interesse'ert. Mais wann Dir an ärer Zeitung oder an enger âerer Zeitschröft en Artikel iwert d'Europäesch Gemeinschaft gesidd, liest Dir en dann méschtens ömmer, hei ant dô oder nie ?

- méschtens ömmer - 1
- hei ant dô - 2
- Nie - 3 — 24
- wés et nöt - 0

A wann iwert d'Televisio'n eng Sendung iwer d'Europäesch Gemeinschaft könnt, kuckt Dir se dann bâl ömmer, hei ant dô oder nie ?

- bâl ömmer - 1
- hei ant dô - 2 — 25
- nie - 3
- wés et nöt - 0

(ENQ. CARTE E2)
Wât de' Informatio'nen ugeet, de' d'Press, de Radio an d'Televisio'n iwert d'Europäesch Gemeinschaft dûrchgin, sin se ärer Ménong no ...

a.	... zevill sielen	- 1	26
	... oder zevill héfeg	- 2	
b.	... einfach	- 1	27
	... oder komplize'ert	- 2	
c.	... langweileg	- 1	28
	... oder interessant	- 2	
d.	... nötzlech	- 1	29
	... oder onnötz	- 2	
e.	... e'schter optimistesch	- 1	30
	... oder e'schter pessimistesch	- 2	
f.	... tendenziös	- 1	31
	... oder objektiv	- 2	

Fannt Dir am Allgemengen dass d'Tatsâch, dass Letzebuerg an der Europäescher Gemeinschaft (Gemeinsame Mârt) ass, eng gudd, eng schlecht, oder weder eng gudd nach eng Schlecht Sâch ?

- eng gudd Sâch	- 1	32
- eng schlecht Sâch	- 2	
- weder eng gudd nach schlecht Sâch	- 3	
- wés et nöt	- 0	

Verschidden Leit betruechten d'Europäesch Gemeinschaft (Gemeinsâme Mârt) ewe'e,g e'scht Etappe zu der Vernénegung vun den Mitgliedslänner. Mengt Dir perse'nlech, dass d'Verénegungsmouvement vun Europa soll verschnellert, gebremst oder ewe' elô soll progresse'eren ?

- verschnellert gin	- 1	33
- gebremst soll gin	- 2	
- ewe' elô soll virun gôen	- 3	
- wés et nöt	- 0	

1980 soll enner de Mitglieds-länner aus der Europäescher Gemeinschaft eng Europësch Gemeinschaftspolitik mat enger Europäescher Regierung forme'ert gin, de' enner der Kontroll vum Europa-Parlament iwer de' gro'ss Problémen soll décide'eren. Sidd Dir perse'nlech vir oder gengt dese Projet vun enger Europäescher Gemeinschaftspolitik ?

- ganz dovir	- 1	34
- e'schter dovir	- 2	
- e'schter dergent	- 3	
- ganz dergengt	- 4	
- refuse'ert klôr an deitlech an wessentlech eng Äntwert ze gin	- 5	
- wés et nöt, interesse'ert sech nöt vir des Frôen	- 0	

(ENQ. CARTE E3)
Hei sinn e puer wichteg Aspekter vum Europäeschen Gemeinschaftspolitik-projet, dén einstweilen an der Diskussio'n stét. Könnt Dir mir vir jidfirén vun desen Aspekter sôen, op Dir ganz d'accord, e'schter d'accord, e'schter nöt d'accord oder guer net d'accord sidd ?

	Ganz d'accord	E'schter d'accord	E'schter nöt d'ac.	Guer nöt d'accord	Wés et nöt	
a. D'Mitgliedslänner vun der Europäescher Gemeinschaft hätten eng gemeinsam Aussenpolitik	1	2	3	4	0	35
b. D'Mitgliedslänner hätten eng gemeinsam Wirtschafts- an Währungspolitik	1	2	3	4	0	36
c. D'Mitgliedslänner hätten eng gemeinsam Regional- an Sozial-politik, durch de' d'Ongleichhéten zu Gonschten vun dénen manner favorise'erten Gégenden an dénen manner favorise'erten sozialen Kategorien reduze'ert soll gin	1	2	3	4	0	37
d. D'Fundamental Rechter vun allen Bierger aus de Mitgliedslänner sollen unerkannt an geschützt gin durch eng gemeinsam Gesetzgebung. All Bierger kann also direkt sech opd'Europäesch Cour de Justice beruffen	1	2	3	4	0	38

Et göt enner Anerem geschwât, dass an zwé Jôer, am Mé-Juni 1978, en Europäesch Parlament durch allgemeng direkt Wahlen gewielt soll gin, dât hésecht durch all d'Bierger aus de Mitgliedslänner vun der Europäescher Gemeinschaft (Gemeinsame Mârt). Sidd Dir vir oder gengt eso' Wahlen?

- ganz dovir - 1
- E'schter dovir - 2
- E'schter dergengt - 3
- Ganz dergengt - 4
- Wés et nöt - 0

39

An engem Europäeschen Parlament hätten de' Letzebuerger Parlamentarier, eso'guer wann se all matenén d'accord wären, nöt d'Mjorite't. Wärt Dir d'accord, dass d'Europäescht Parlament an dénen Bereicher de' ech lech elo opzielen, Gesetzer ge'f schâfen, de' an allen Länner aus de Gemeinschaft applize'ert ge'fen, an och zu Letzebuerg ?

	Ge'f et akzepte'eren	Gef et nöt akzepte'eren	Wés et nöt	
Am Bereich vun de Steieren (zum Beispiel : en Europäescht Steiergesetz)	1	2	0	40
b. Am Bereich vum Arbechtsgesetz (zum Beispiel : eng Europäesch Régelung vun der professioneller Ausbildung)	1	2	0	41
c. Am Bereich vun den öffentlechen Möttel (zum Beispiel : en Europäeschen Programm vun Autobunnen oder Wâsserstrôssen)	1	2	0	42
d. Am Bereich vuñ den Auslandsrelatio'nen (zum Beispiel : Ennerzéchnung vun engem kommerziellen Vertrag mat engem friemen Land)	1	2	0	43

An engem Parlament dât zesummengesât wär vun Depute'erten, de' vun alle Bierger aus der Europäescher Gemeinschaft gewielt gin wären, wât wär am wahrscheinlechsten ...

... dass Depute'rt vun jidfirengem Land sech ge'fen zesummendôen an zelwegt ge'fen ôfstömmen ? - 1

... oder dass Depute'ert am Senn vun hirer politescher Astellung ge'fen wielen, zum Beispiel dass d'Sozialisten zelwegt ge'fen wielen, egal wât vir eng Nationalite't sie hun ? - 2

- wés et nöt - 9

44

Liest Dir eng Zeitung ?

- all Dâg - 1
- e puer Môl an der Woch - 2
- Hei ant dô - 3
- Nie - 4 45
- wés et nöt - 0

Huet Dir d'Gefill dass wann eppes an onsem Land nöt eso' richteg gét, dass Leit ewe' Dir zo' enger ännerung beidrôen kent oder nöt ?

- Jô - 1
- Nén - 2 46
- Wés et nöt - 0

Wann et sech em eng Ménung handelt, de' lech se'er zu Hârzen leit, könnt et lech dann vir, dass Dir âr Frenn, âr Arbechtskollegen oder âr Relatio'nen iwerzégt, de' Ménung unzehuelen ? Wann jô, könnt dât lech oft, hei ant dô oder rare vir ?

- oft - 1
- hei ant dô - 2
- rare - 3 47
- nie - 4
- wés et nöt - 0

Elô kommen mir zu me' engem me' perse'nlechen sujet, wât Ärt Liewen am Allgemengen ugét. Alles an Allem, sidd Dir mat dém Liewen wât Dir fe'ert ganz zefridden oder guer nöt zefridden ?

- ganz zefridden - 1
- E'schter zefridden - 2
- E'schter nöt zefridden - 3 48
- Guer nöt zefridden - 4
- Wés et nöt - 0

A wénn Dir un dât Liewen denkt, dât Dir virun fönnef Jôer hât, sidd Dir dann am Vergleich ...

- ... me' zefridden ewe' virun 5 Jôer - 1
- ... manner zefridden ewe' virun 5 Jôer - 2
- ... et ass zelwegt - 3 49
- wés et nöt - 0

Mengt Dir, dass d'Bedengungen, ennert dénen Dir liewt, sech an dénen nächsten fönnef Jôer verbesseren oder verschlechteren ? Verbesseren oder verschlechteren se sech e beschen oder vill ?

- sie verbesseren sech vill - 1
- sie verbesseren sech nömmen e beschen - 2 50
- sie verschlechteren sech e beschen - 3
- sie verschlechterén sech vill - 4
- ech sin nöt secher - 5
- wés et nöt - 0

Wât vir e Gehalt muss én ârer Ménung nô an ârer Gégend hei hun, vir eng Familjen vun ve'er Leit korrekt können ze ennerhâlen, also de Mann, d'Frâ an zwé Kanner vu 10 bis 15 Jôer ? (ENQ. NOTEZ LA SOMME ET INDIQUEZ LE CODE CORRESPONDANT EN VOUS AIDANT DE LA CARTE E4, MAIS NE MONTREZ PAS LA CARTE).

Gehalt :		Code :		51

Wann Dir Iech op d'Zuel vun de Leit an Ärem Stôt base'ert, ass dann an Ärem Fall d'gesamt Gehalt me' he'ch, me' niddereg oder bâl grâd eso' he'ch ?

- me' he'ch - 1
- me' niddereg - 2
- bâl grâd eso' he'ch - 3 52
- wés et nöt - 0

(ENQ. CARTE E4)
Hei ass eng Kârt op der verschidden Gehalts-niveauen opgezéchent sin. Op wât fir engem niveau ge'f den Gehalt sin, dén Dir vir Iech an är Familjen onbedengt ne'deg hätt fir eso' Leit ewe' Dir ? (ENQ. INDIQUEZ LE CHIFFRE CODE CORRESPONDANT A LA REPONSE). 53

CODE :

Wât fir Leit an ärem Stôt höllefen d'Geld verdengen ?

- Den Familjen-chef - 1
- Den Ehepartner (in) - 2
- d'Kanner - 3 54
- Âner er - 4
- Wés et nöt - 0

Huet Dir ausser dem Geld wât Dir an ärem Stôt verdengt, âner Akommen we' zum Beispiel : frei Wunnung, matériell Virdéler, Konsum-produits aus dem Familjenbetrieb oder âner er ? Wann jo, wât fir ?

- Frei Wunnung - 1 55
- Materiell Virdéler - 2 56
- Konsum-produits vum Familjen-betrieb - 3 57
- Anerer : wât fir ? (ENQ. NOTEZ) - 4 58

.....

- Nén, nömmen Geldverdengscht - 9 59

Wann Dir eso' un all de' âner Virdéler ewe' d'Geld denkt, ge'f Dir sôen dass se eng gro'ss Roll, eng zimlech gro'ss Roll, oder eng kleng oder onwichteg Roll an ärem jetzegen Liewens-veau spillen ?

- eng ganz wichteg Rolle - 1
- eng zimlech wichteg Roll - 2
- eng kleng oder onwichteg Roll - 3 60
- wés et nöt - 0

(ENQ. CARTE E5)
Alles an Allem, op wîat vir én niveau ge'f Dir Iech mat ärer Familjen setzen, wât ärt Akommen ugéht ? Dir könnt äntweren andém Dir mir eng Zuel zweschen 1 an 7 ugit. d'Zuel 1 indique'ert eng ârem Familjen, d'Zuel 7 eng reich Familjen. De' âner zuelen erlâben Iech én Möttelwert erauszesichen.

AREM REICH WES ET NOT

1 2 3 4 5 6 7 0 61

(ENQ. SI L'ITEE A 25 ANS OU PLUS : POSEZ LA Q. 26 - AUTRES PASSEZ A LA Q. 27)
Könnt Dir mir op deser selwegter Kârt weisen, wo' ongefe'er är Elteren de' Zeit wo' Dir zweschent 15 an 18 Jöer hât ?

AREM REICH WES ET NOT 62

1 2 3 4 5 6 7 0

Muet Dir selwer, wann Dir Alles eso' considére'ert, dât Gefill, dass d'Gesellschaft ongerecht mat Iech ass ?

- Jo - 1
- Dât hängt dovun ôf - 2
- Nen - 3
- Wés et nöt - 0

63

Mengt Dir dass är Kanner oder d'Kanner vun Leit mat ärem Niveau besser Liewensbedengungen oder me' schlecht Liewensbedengungen hun ewe' Dir, wann sie ären Alter hun ?

- besser Liewensbedengungen - 1
- me' schlecht Liewensbedengungen - 2
- keng Ännerung - 3
- Wés et nöt - 0

64

Elo kommen mir zu me' engem perse'nlechen Sujet.
Alles an Allem, kënnt Dir mir sôen wé' er Iech am Moment gét ? Fillt Dir iech richteg glecklech, zimlech glecklech oder nöt besonnesch glecklech an desem Moment ?

- richteg glecklech - 1
- zimlech glecklech - 2
- nöt besonnesch glecklech - 3
- wés et nöt - 0

65

Et get nach zu Letzeburg an och vielleicht an ärer Gegend, Leit de' we'neg verdengen. Wât ass ärer Mënung bô den Mindestgehalt (pro Woch, pro Mo'nt oder pro Jôhr) an deser Gégend, vir dass eng Perso'n vun 30 bis 50 Jôer ganz knapp ausKommen kann ? (ENQ. NOTEZ LA SOMME ET INDIQUEZ LE CODE CORRESPONDANT EN VOUS AIDANT DE LA CARTE, MAIS NE MONTREZ PAS LA CARTE).

GEHALT		CODE	

66

An vir e Stôt vun zwé Perso'nen, de' zweschent 30 an 50 Jôer hun ?

GEHALT		CODE	

67

An vir e Stôt vur ve'er Personen : den Mann, d'Frâ an zwé Kanner vun 10 bis 15 Jôer ?

GEHALT		CODE	

68

Verschidden Leit hun e Gehalt dât ongenügend ass, an dovir mussen sie sech bestänneg aschränken. Sidd Dir selwer an dem Fall ?

- Jo - 1
- Nen (ENQ. Q. 35) - 2
- Wés et nöt (ENQ. Q. 35) - 0

69

(ENQ. CARTE F6)
Op wât vir Artikelen op deser Lescht musst Dir Iech aschränken ? (ENQ. PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES).

- Tubâk, Gedrenks - 1 | 70
- Gesondhéts-möttel - 2 | 71
- Auto - 3 | 72
- Haushaltsarîchtungen - 4 | 73
- Iesswueren - 5 | 74
- Sche'nhétsartikel an coiffeur - 6 | 75
- Vakanzen an Freizéit - 7 | 76
- Erze'hung vun de Kanner - 8 | 77
- Klédung - 9 | 78
- Aner Sâchen = Wât ? (ENQ. NOTEZ) - X

.....

- Wés et nöt - 0

79

(ENQ. CARTE E7)
Ech fréen Iech elô op deser Skala bis zu wât fir engem Punkt Dir zufridden oder onzufridden sidd mat ärer Situatio'n an enger bestämmten Zuel vun Bereicher. 0 wellt héschen dass Dir guer nöt zufridden sidd, an 10 wellt héschen dass Dir ganz zufridden sidd.

a. Mat ärem Haus oder ärem Appartement	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
b. D'Plâtz wo' Dir an der Stâd oder dem Duerf wunnt	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
c. Ärt Gehalt	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12
d. Ärem Liewens-niveau, dénen Sâchen de' Dir huet : Möwelen, Haushaltsartikel, etc.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	13
e. D'Arbecht de' Dir mâcht (professionnell wann Dir eng Plâtz huer oder dohém wann Dir keng Professio'n huet)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	14
f. D'Art an Weis op de' Dir är Freizeit beschäftegt	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15
g. Är Sozial Virdéler am Fall vun Krankhét oder Invalidite't	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	16
h. Är Transportmöttel vir op d'Arbecht ze goen oder är Kommissio'nen ze mâchen	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	17

(ENQ. CARTE E7)
nach an ânéren Bereicher, bis zu wât fir engem Grâd sidd Dir zefridden oder onzefridden mat ärer jetzeger Situatio'n ?

i. Är Gesondhét	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	18
j. De' Zeit de' Dir huet	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	19
k. D'Form vun der Gesellschaft an der mir liewen (an onsem Land) an desem Moment	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	20
l. d'Beze'hungen zweschen de Generatio'nen	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	21
m. D'Rücksich de' én vis à vis vun Iech huet	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	22
n. D'Fonctionnement vun der Demokratie an onsem Land	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	23
o. Am Allgemengen, är Beze'hungen mat de Leit	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	24

(ENQ. CARTE E7)
Mir hun elô vun verschiddenen Aspekter vun ärem Liewen geschwât. Am Allgemengen, bis zu wât fir engem Punkt sidd Dir zefridden oder onzefridden mat dém Liewen dât Dir einstweilen fe'ert ?

GUER NOT ZEFRIDDEN — GANZ ZEFRIDDEN

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 — 25

An op deser selwegter Kârt, könnt Dir mir weider sôen wât vir én Grâd vun Zufriddenhét Dir eigentlech mat guddem Gewössen misst unzéchnen ?

GUER NOT ZEFRIDDEN — GANZ ZEFRIDDEN

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 — 26

Wât hâlt Dir vun ärem Gehalt am Vergleich vun dém dén âner Leit kre'en de' diselwegt Art vun Arbecht hun ewe' Dir ? Fannt Dir dass Dir fir diselwegt Arbecht ...

... vill we'neger kritt	- 1	
... e beschen we'neger kritt	- 2	
... ongefe'er dâtselwegt kritt	- 3	27
... e beschen me' kritt	- 4	
... vill me' kritt	- 5	
- wés et nöt	- 0	

Get et an desem Moment, an ärer Stâd, an ärem quartier oder ärem Duerf Leit, dénen hier allgemeng Liewensbedingungen wirklech se'er schlecht sin am Vergleich mat dénen âneren Leit (dât héscht Leit d'e am Misär liewen) ?

- jo	- 1	
- nén (ENQ. Q. 42)	- 2	28
- wés et nöt (ENQ. Q. 42)	- 0	

Könnt et Iech vir, selwer zu gesinn we' de' Leit wirklech am Misär liewen ? Könnt dât Iech oft, hei ant dô oder nömmen selten vir ?

- Oft	- 1	
- Hei ant dô	- 2	
- Selten	- 3	29
- Nie (ENQ. Q. 44)	- 4	
- Wés et nöt (ENQ. Q. 44)	- 0	

De' Leit de' am Misär liewen, sinn dât Leit, de' moschtens ömmer an der No't waren, dât héscht dass sie an engem miserablen milieu gebuer sin, oder sin et e'schter Leit de' an de Misär gefall sin nodém sie âner Zo' stân kannt hun ?

- Sie waren ömmer an der No't	- 1	
- Sie sin dem Misär verfall	- 2	30
- Wés et nöt	- 0	

(ENQ. CARTE ES)
Vun dénen folgenden Ursachen, de' erklären können virwât de' Leit am Misär sin, wât vir sin de' drei héfescht ? (ENQ. TROIS REPONSES SEULEMENT).

- den Alter an Ofgeschiddenhét	- 1	31
- d'Krankhét	- 2	32
- den verlängerten Chômage	- 3	33
- d'Fehlen vun Bildung	- 4	34
- den miserablen milieu wo' sie opgezillt gin sin	- 5	35
- d'Onvirsichtegkét	- 6	36
- den Alkoholismus	- 7	37
- d'Lidderegkét	- 8	38
- eng zu gro'ss Zuel vun Kanner	- 9	39
- wés et nöt	- 0	

Un All
Ass arer Ménung nô einstweilen (an ärer Stâd, ärem quartier oder ärem Duerf) d'Zuel vun den Leit de' an schlechten Verhältnissen liewen me' gro'ss, d'selwegt oder me' kleng ewe' virun zeng Jôer ? (dât héscht Leit de' am Misär liewen).

- me' gro'ss	- 1	
- d'selwegt	- 2	
- manner gro'ss	- 3	40
- wés et net	- 0	

(ENQ. CARTE F9)
Virwât get et ärer Ménung nô Leit de' eso' an der No't liewen ? Hei sin ve'er Ménungen, wât-fireng ass dât de' ärer Ménung am méschten gleicht ?

a. well d'Leit keng chance hâten - 1
b. durch Lidderegkét oder schlechten Wöll - 2
c. well et vill Ongerechtegkét an onser Gesellschaft get - 3
d. well et onvermeidlech an der Evolutio'n vun onser moderner Welt ass - 4
- keng vun desen Ménungen - 5
- wés et nöt - 0

41

Mengt Dir dass d'Leit de' an eso' schlechten Verhältnisser liewen, eng chance hun oder eso' gudd ewe' keng chance hun vir aus dem Misär eraus ze kommen ?

- sie hun chancen - 1
- sie hun eso'gudd ewe' keng chances - 2
- wés et nöt - 0

42

An hier jonk Kanner, hun sie chancen oder nöt vir aus dem Misär eraus ze kommen ?

- sie hun chancen - 1
- eso'gudd ewe' keng chancen - 2
- wés et nöt - 0

43

Fannt Dir dass d'öffentlech Instanzen alles mâchen wât sie mussen vir dénen Leit ze höllefen, oder fannt Dir dass sie zuvill oder nöt genug mâchen ?

- Zuvill - 1
- wât sie sollen - 2
- nöt genug - 3
- wés et nöt - 0

44

Wann én de Bierger ewe' Iech ge'f frôen, eppes ze ennerhuelen vir dén Misär ze reduze'eren, wärt Dir dann d'accord oder nöt. Zum Beispiel wann én Iech ge'f beschen Geld frôen ?

- d'accord - 1
- net d'accord - 2
- wés et nöt - 0

45

Wann én Iech ge'f beschen Zeit frôen vir dénen Leit ze höllefen, wärt Dir dan ...

... d'accord - 1
... nöt d'accord - 2
- wés et nöt - 0

46

Wann Dir enner Frenn sidd, könnt et Iech dann oft, hei ant dô oder nie vir vun Politik ze schwetzen ?

- oft - 1
- hei ant dô - 2
- nie (ENQ. Q. 53) - 3
- wes et nöt - 0

47

(ENQ. CARTE E 10)
Wât vir eng vun dénen folgenden ve'er Aussôen beschreiwt am beschten dën Rôle, dén Dir bei dénen Discussio'nen spillt ?

- obschon ech meng Ménung hun, begnugen ech mech gewe'nlech domat, dass ech nôlauschteren - 1
- Méschtens lauschteren ech nô, mais ech ergreifen d'Wuert hei ant dô vir meng Ménung ze sôen - 2
- Ech huelen normal un der Discussio'n déel - 3
- Ech huelen me' ewe' déel un der Discussio'n, gewe'nlech versichen ech de' Aner ze iwerzégen dass ech recht hun - 4
- Wés et nöt - 0

48

Wât d'Politik ugét, schwetzen d'Leit vun "RECHTS" oder "LENKS". Könnt Dir mir anhand vun deser Skala är perse'nlech Positio'n weisen ? NE RIEN SUGGERER-
LES CASES NE SONT PAS NUMEROTEES. LA PERSONNE DOIT SE SITUER DANS UNE CASE. SI ELLE HESITE, NOTEZ LE ET INSISTEZ. NOTEZ LES REFUS DE REPONDRE).

LENKS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	RECHTS

49

- Äntwerf o'ni ze zecken Q. 53 - 1
- Äntwert mat Bedenken Q. 53 - 2
- Weigert sech ze äntweren Q. 53 - 3

50

a) Et get vill geschwât vun den Objektiven, de' d'Letzeburger Land misst an dénen nächsten zeng Jôer erréchen. Op deser Kârt sin (ENQ. CARTE E12) verschidden Objektiven verzéchent, de' gewessen Leit gär als e'scht erfellt gesin.

- Könnt Dir mir dén ugin, dén Iech am wichtegsten erschengt ?
- An dann ? (ENQ. UNE REPOSE PAR COLONNE).

	WICHTEG 1e réponse	WICHTEG 2e réponse	AM WE'NEGSTEN WICHTEG
- Eng he'ch wirtschaftlech Croissance	1 (51)	1(52)	1 (53)
- Eng stârk Armée vir sech ze verteidegen	2	2	2
- dass d'Leit me' oft zu Wuert kommen können	3	3	3
- dass d'Stied an d'Landschaften me' sche'n gin	4	4	4
- d'Uerdnung behâlen	5	5	5
- besser können délzehuelen bei den Décisio'nen vun der Regierung	6	6	6
- d'Preis-steigerungen bekämpfen	7	7	7
- d'Expressio'nsfreihét ze garante'eren	8	8	8
- den regelmässegen wirtschaftlechen Konjunkturlâf ze secheren	9	9	9
- enger me' menschlecher Gesellschaft zo'steieren	0	0	0
- dass d'Ideen me' wert sinn ewe' d'Geld	X	X	X
- gengt d'Kriminalite't kämpfen	Y	Y	Y
wés et nöt	a	a	a

b) A wât ass bei all desen Sâchen op der Kârt dât Objektiv dât Iech am we'negsten wichteg vîrkent ? (UNE SEULE REPONSE).

Get et eng politesch Partei de' Iech me' zo'sét ewe' de' Aner ? Wann jo, fillt Dir Iech ganz zu deser Partei attache'ert, ziemlech attache'ert oder sympathise'ert Dir nömmen ?

- ganz attache'ert	- 1	
- ziemlech attache'ert	- 2	
- nömmen sympathise'ert	- 3	54
- wés et nöt	- 0	
- ech fillen mech zu kenger Partei ugezun	- X	

a) Considére'ert Dir dass Dir enger Religio'n ugehe'ert ? Wam jo, wât fir enger ?

- Katho'lesch	- 1	
- Protestantesch	- 2	55
- Aner	- 3	
- Fannen dass ech kenger Religio'n ugehe'eren (ENQ. Q. 59)	- 4	
- wés et nöt (ENQ. Q. 59)	- 5	

b)Perse'nlech, a we' oft Dir och ömmer an d'Kirch oder an den Tempel gidd, fannt Dir dass Dir ärer Religiq'n ganz verbonnen, zimlech verbonnen oder nömmen e beschen verbonnen sidd?

- ganz verbonnen	- 6	
- zimlech verbonnen	- 7	56
- e beschen verbonnen	- 8	
wés et nöt	- 0	

Gidd Dir e puer Môl pro och, eng Ke'er pro Woch, hei ant dô am Jôer ang eng Mess, oder nie ?

- e puer Môl pro Woch	- 1	
- eng Ke'er pro Woch	- 2	
- hei ant dô om Jôer	- 3	57
- guer net	- 4	
- wés et nöt	- 0	

Et he'ert én an der Presse, am Radio an an der Televisio'n vun den multinationalen Gesellschaften schwetzen. Dât sin Gesellschaften, de' hir Aktivite't (Industriell oder kommerziell) an e puer Länner gleichzeiteg fe'eren. He'er Dir selwer ...

... oft dovun schwetzen	- 1	
... hei ant dô dovun schwetzen	- 2	58
... nie dovun schwetzen	- 3	
- wés et nöt	- 0	

(ENQ. CARTE E13)
Hei ass eng Lescht vun verschiddenen Virdéler de' eso' eng multinational Gesellschaft mat sech brengt. Wât vir én ass ärer Mënung nô dén gre'ssten Avantage ? An dén zwétgre'ssten ? An dén drettgre'ssten ? (ENQ. UNE SEULE REPONSE PAR COLONNE).

	E'scht Äntwert	Zwét Äntwert	Drett Äntwert
- Sie verschnelleren d'Modernisation vun der industrieller Technik	1 (59)	1(60)	1 (61)
- Andém sie de' international Konkurrenz développe'eren, bremsen sie d'Preissteigerungen	2	2	2
- Sie bekämpfen ordentlech d'Weltverschmotzung	3	3	3
- Sie hun me' ewe' de' âner Gesellschaften eng progressiv Sozialpolitik	4	4	4
- Sie hun eng besser Bildungs-organisatio'n an der entreprise	5	5	5
- Sie sin net mé' ewegzedenken an der Entwecklung vun den nationaler Wirtschaft, der hir croissance hinen vill verdankt	6	6	6
- Sie drôen ganz vill zur Entwecklung vum "Tiers Monde" bei	7	7	7
Andém sie an ville Länner de'selwegt Produkter an de'selwegt Techniken verbrét, an andém sie d'Leit vun verschiddenen Nationalite'ten zesummen schaffen dét, drôen sie dozo' bei d'barrièren zweschent den Völker ze sprengen	8	8	8
- Sie verbesseren d'Technik vun der d'Lédung an der Direktio'n vun den gro'ssen Organisatio'nen	9	9	9
- Durch de' Steieren de' se bezuelen brengen sie ganz gro'ss Akommen vir de' Staaten de' sie akzepte'eren	0	0	0
- wés et nöt	a	a	a

(ENQ. CARTE E14)
Hei ass eng Lescht vun verschiddenen Nôdéler oder Kritiken de' én hei ant dô am Zesuemmenhang mat den multinvationalen Gesellschaften brengt. Wât vîr én ass érer Mënung nô dén gre'ssten Nôdél ? An dann dén zwétgre'ssten ? An dén drettgre'ssten ? (ENQ. UNE SEULE REPONSE PAR COLONNE).

	E'scht Äntwert	Zwét Äntwert	Drett Äntwert
- Sie können ganz Sektoren vun der Wirtschaft kontrolle'eren, an eso' d'Liewenexistenz vun den nationalen Gesellschaften gefähreden	1 (62)	1 (63)	1 (64)
- Sie können vun haut op muer eng Gesellschaft an engem Land zo' mâchen, o'ni sech dröm ze bekömmeren wât vir Problémer dât mecht	2	2	2
- Durch hier gro'ss Geld-mouvementer können sie dât internationalt Währungssystem durenâner brengen	3	3	3
- Sie sin d'instrument vun der Amerikanescher Virherrschaft an der Welt	4	4	4
- Durch hier Stärkt sin sie amstand, d'Handlungsfreihét vun den Regierungen an Selbständegkét vun den Staaten ze bedrôhen	5	5	5
- Andém sie iwerall d'selwegt Produkter an de'selwegt Handlungsweis afe'eren, drôen sie dozo' bei, d'Verschiddenhét vun der Liewensârt ze ennergruewen	6	6	6
- Andém sie sech am "Tiers Monde" table'eren vir me' belleg main-d'oeuvre ze kre'en, provoze'eren sie de chômage an Europa	7	7	7
- Sie ze'hen me' Profit aus dénen önnerentweckelten Länner ewe' sie hinnen Virdéler brengen	8	8	8
- Sie können d'Streiken verhönneren andém sie hier Produktio'n vun enger op de' âner Fabrik verléen	9	9	9
- wés et nöt	0	0	0

Ärer Ménung nô, wann én op enger Seit de' multinational Gesellschaften huet de' zu Letzebuerg usässeg sin, an op der âner Seit de' entreprisen huet (de Letzebuerger entreprisen), de' de' selwegt Produkten fabrize'ert, wât fir eng vun dénen zwo' ....

	Gesellschaften			
	Multinational	Letzebuerger	wés et nöt	
... offre'eren hier Produkter me' belleg un	1	2	0	65
... offre'eren Produkter vun enger besserer Qualite't	1	2	0	66
... bezuelen de' he'chst Le'hn	1	2	0	67
... können eng gre'sser Garantie vun der Arbechtsplâts gin	1	2	0	68
... hun me' eng gro'ss Rücksich vis à vis vun den Leit de' bei hinnen schaffen	1	2	0	69

Ech zielen Iech elô eng Reih vun Wieder op an dann könnt Dir mir sôen, op sie sech e'schter op de' Amerikanesch multinational Gesellschaften beze'hen, oder op de' Europäesch, oder op sie sech eso'gudd op de' eng ewe' op de' âner beze'hen ?

	AMERIKANESCH	EUROPAËSCH	DE'ZWE ZESUMMEN	WES ET NÖT	
- Dynamesch	1	2	3	0	70
- Onkontrollabel	1	2	3	0	71
- Sozial besuergt	1	2	3	0	72
- Gudd organise'ert	1	2	3	0	73
- Onmoralesch	1	2	3	0	74
- Drecken emmer me' d'Consommatio'n	1	2	3	0	75

(ENQ. CARTE E15)
Vun dénen verschiddenen Formelen de' ech Iech elôopzielen, wât vir eng schengt Iech de' bescht vir an der Zukunft d'Stärkt vun den multinationalen Gesellschaften ze kompense'eren ? (ENQ. UNE SEULE REPONSE).

- Me' eng gro'ss Zuel vun Kontrollme'glechkéten vir all Staat schâfen, vir de' multinational Gesellschaften zu kontrolle'eren - 1
- Verstärkung vun den Internationalen Syndikats-Organisatio'nen - 2
- d'Bildung vun enger Önnerstetzungs-aktio'n zweschen den Länner vun dem Gemeinsame Mârt vir d'Kontroll vun den multinationalen Gesellschaften ze secheren - 3
- D'Associatio'n an der Direktio'n vun den multinationalen Gesellschaften vun den Vertreter vun allen verschiddenen Kategorien vun Gesellschaftpersonal - 4
- D'Aberuffung, um niveau vun der UNO, an vir d'ganz Welt, vun enger Réglementatio'n an vun einheitlechen Kontrollmöttel - 5
- âner Äntwerten (ENQ. NOTEZ) - 6

.....

- Wés et nöt - 0

76

Mat wât vir engem Alter huet Dir d'Scho'l oder d'Universite't verlôss ?

- 14 Jôer oder manner	- 1	
- 15 Jôer	- 2	
- 16 Jôer	- 3	
- 17 Jôer	- 4	
- 18 Jôer	- 5	
- 19 Jôer	- 6	77
- 20 Jôer	- 7	
- 21 Jôer	- 8	
- 22 Jôer	- 9	
- Le'eren elô nach	- X	

(ENQ. UNIQUEMENT SI ITEE EXERCE UNE PROFESSION)
We fe'fill Leit schaffen dô wo' Dir schafit ?

- Manner ewe' 5	- 1	
- 5 bis 50	- 2	
- 51 bis 500	- 3	
- 500 an me'	- 4	78

Ge'f Dir sôen, dass Dir an enger ...

... ruraler Gegend, engem Ducrf wunnt	- 1	
... klenger Stâd oder enger möttel_ gro'sser stâd wunnt	- 2	
... gro'sser Stâd wunnt	- 3	79

(ENQ. CARTE E16)
Mir ge'fen gären d'Resultater vun deser Etude am Verhältnis mat den Familjen-akommen vun dénen vun ons interviewe'erten Leit analyse'eren. Hei ass eng Monats-gehalts-tabell.
Mir ge'fen gären wössen a wât vir engem Niveau Dir Iech situe'ert mat allen Verdengschter an ärem Haushalt ewe' Le'hn, Familjegelder, Pensio'nen, âner Akommen, an dösst virun den Steier-ôfzich an den sozialen Lâschten.
Könnt Dir mir sôen an wât vir enger Kategorie vun Brutto-akommen am Mo'nt érer Stôt passt ?
Get mir nömmen den Buchstâf vun der Kategorie.

A. Manner ewe' 4.000 F pro Mo'nt	- 1	
B. 4.000 bis 7.900 F	- 2	
C. 8.000 bis 11.900 F	- 3	
D. 12.000 bis 15.900 F	- 4	
E. 16.000 à 19.900 F	- 5	
F. 20.000 bis 23.900 F	- 6	80
G. 24.000 bis 31.900 F	- 7	
H. 32.000 bis 39.900 F	- 8	
I. 40.000 bis 47.900 F	- 9	
J. 48.000 bis 59.900 F	- X	
K. 60.000 F an me' pro Mo'nt	- Y	

(ENQ. CARTE E17)
Allgemeng gesin, wât fir enger politescher Partie sti Dir am nächstens ?

- Keng Partei sprecht mech besonnech un - 1
- Jo, fir d'sozialistesch Letzeburger Arbechterpartei (SLAP) - 2
- Jo, fir d'kröschtlech-sozial Volleckspartei (CSV) - 3
- Jo, fir d'demokratesch Partei (DP) - 4
- Jo, fir d'sozialdemokratesch Partei (SDP) - 5
- Jo, fir d'kommunistesch Partei (KP) - 6
- Jo, fir eng aaner Partei - 7
- Wés et nöt/keng Antwert - 0

(ENQ. SI CODE 1 OU 0 POSEZ LA QUESTION 70 - SINON FIN INTERVIEW).

(ENQ. CARTE E17)
Vun dénen zu Letzeburg existéernden politeschen Parteien, wât vir én ge'f Dir am beschten verdroên ?

- Keng Partei sprecht mech besonnech un - 1
- Jo, fir d'sozialistesch Letzeburger Arbechterpartei (SLAP) - 2
- Jo, fir d'kröstchlech-sozial Volleckspartei (CSV) - 3
- Jo, fir d'demokratesch Partei (DP) - 4
- Jo, fir d'sozialdemokratesch Partei (SDOP) - 5
- Jo, fir d'kommunistesch Partei (KP) - 6
- Jo, fir eng aaner Partei - 7
- Wés et nöt/keng Antwert - 0

ENQ.
° REMETTEZ A ITEE LE QUESTIONNAIRE A REMPLIR AINSI QU'UNE ENVELOPPE-RETOUR

° NOTEZ LE NUMERO DU QUESTIONNAIRE CORRESPONDANT SUR LA PREMIERE PAGE DU QUESTIONNAIRE A REMPLIR

° DONNEZ LES EXPLICATIONS SUIVANTES :

"En ce qui concerne l'étude de l'attitude de la population vis-à-vis du problème de la pauvreté, il est très important pour nous d'avoir quelques renseignements complémentaires entre autre sur le revenu de votre ménage.

Pouvons- nous vous demander de remplir ce questionnaire et de nous le renvoyer le plus rapidement possible - de préférence demain ou après-demain - vous utilisez l'enveloppe que voici sans y apposer de timbre.

D'avance nous vous remercions pour votre aimable collaboration".